

Совет управляющих

GOV/INF/2015/11

1 июля 2015 года

Русский
Язык оригинала: английский

Только для официального пользования

Контроль и проверка в Исламской Республике Иран в связи с Совместным планом действий

1. 30 июня 2015 года Генеральный директор получил письмо от Китая, Франции, Германии, Российской Федерации, Соединенного Королевства, Соединенных Штатов Америки и Исламской Республики Иран (Ирана), в котором от имени ЕЗ/ЕС+3 и Ирана Агентству было предложено "до поступления дальнейшей информации продолжать осуществлять имеющую отношение к ядерной области необходимую деятельность по контролю и проверке в Иране в рамках Совместного плана действий (СПД)" (см. приложение).
2. В свете вышеизложенного и на основе решения Совета управляющих, принятого на его заседании 11 декабря 2014 года, о поддержке осуществления Агентством контроля и проверки в связи с изложенными в СПД мерами, имеющими отношение к ядерной области, Агентство продолжит осуществлять такой контроль и проверку после 30 июня 2015 года.

Вена, 30 июня 2015 года

Уважаемый г-н Генеральный директор,

Имеем честь сообщить Вам, что ЕЗ/ЕС+3 и Иран продолжат переговоры после 30 июня, с тем чтобы согласовать окончательный вариант Совместного всеобъемлющего плана действий (СВПД) в отношении ядерной программы Ирана.

В этой связи мы, нижеподписавшиеся, от имени ЕЗ/ЕС+3 и Ирана настоящим предлагаем МАГАТЭ до поступления дальнейшей информации продолжать осуществлять имеющую отношение к ядерной области необходимую деятельность по контролю и проверке в Иране в рамках Совместного плана действий (СПД).

Мы хотели бы также воспользоваться случаем, чтобы выразить благодарность Вам и сотрудникам Секретариата за работу по СПД.

С уважением,

[Подпись]

Его Превосходительство г-н Цзинье ЧЭН
Постоянный представитель Китая

[Подпись]

Его Превосходительство г-н Реза НАДЖАФИ
Постоянный представитель Исламской Республики
Иран

[Подпись]

Ее Превосходительство г-жа Марион ПАРАДА
Постоянный представитель Франции

[Подпись]

Г-н Свен КРАУСПЕ, Поверенный в делах
Постоянное представительство Германии

[Подпись]

Его Превосходительство Г-н Владимир ВОРОНКОВ
Постоянный представитель Российской Федерации

[Подпись]

Ее Превосходительство г-жа ЛЕЁ-ЖЁН
Д'АЛЛГЕРСЕК
Постоянный представитель Соединенного
Королевства Великобритании и Северной Ирландии

[Подпись]

Ее Превосходительство г-жа Лора КЕННЕДИ
Постоянный представитель Соединенных Штатов
Америки

Его Превосходительству г-ну Юкии Аmano
Генеральному директору
МАГАТЭ